

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Расулова Савридина Ахмадовича на тему «Сравнительное исследование опубликованных текстов поэтического наследия поэтов-современников Рудаки», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2 - Литература народов мира (персидско-таджикская литература).

Исторически интерес к стихам поэтов X века проявлялся уже в средневековых источниках: лексикографических трудах, антологиях и теоретических сочинениях, где их произведения использовались преимущественно как иллюстративный материал. Значительный вклад в сохранение отдельных фрагментов наследия внесли такие авторы, как Асади Туси в «Лугати фурс», а также составители позднейших антологий и тазкира, включая Мухаммада Авфи и других авторов. Вместе с тем данные источники, как правило, не ставили перед собой задачу текстологической критики и не фиксировали варианты текстов или степень их аутентичности.

В последующей традиции вплоть до XX века интерес к поэтам-современникам Рудаки развивался преимущественно в форме включения отдельных стихов и кратких биографических сведений в антологии, исторические и литературоведческие труды. Лишь в новое время, особенно в трудах Саида Нафиси и последующих изданиях, был предпринят первый системный опыт объединения разрозненных текстов в единый корпус. Однако даже эти работы в значительной степени носили собирательный характер и не решали задачи сопоставительного анализа текстов, выявления их вариантов и установления наиболее достоверных редакций. В целом научная традиция в данной области сосредотачивалась преимущественно на поиске, публикации и накоплении материала, тогда как текстологическая критика и сравнительное исследование источников оставались недостаточно разработанными.

Современные исследования, посвящённые отдельным поэтам эпохи Саманидов и их наследию, безусловно, внесли важный вклад в развитие темы, однако и они в основном ограничиваются описательным, источниковедческим или популяризаторским подходом. Комплексного сравнительно-текстологического анализа опубликованных текстов поэтов-современников Рудаки в научной литературе пока не представлено в достаточном объёме.

Диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы.

Во **введении** обосновываются актуальность и научная значимость избранной темы в контексте изучения персидско-таджикского литературного наследия. Рассматривается степень разработанности проблемы в отечественном и зарубежном литературоведении, выявляются уже исследованные аспекты и определяются направления, нуждающиеся в дальнейшем научном осмыслении. В данной части диссертации также формулируются цель и основные задачи исследования, определяются объект и предмет изучения, характеризуется источниковая база работы. Наряду с этим раскрываются научная новизна

исследования, его теоретическая и практическая ценность, а также излагаются основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе диссертационного исследования - **«Поэтическое наследие поэтов-современников Рудаки в словарях, антологиях, исторических сочинениях и других источниках»**, состоящей из четырёх подразделов, в первом подразделе рассматривается отражение поэзии современников Рудаки в «Лугати фурс» Асадии Туси. Автор анализирует особенности фиксации поэтических фрагментов, их значение для сохранения раннего персидско-таджикского поэтического наследия, а также роль данного словаря как одного из наиболее ранних и авторитетных источников по изучению поэзии X века.

По исследованию автора диссертации «Лугати фурс» Асадии Туси рассматривается исследователями как один из важнейших и ранних памятников персидско-таджикской лексикографии, обладающий не только словарной, но и энциклопедической функцией, поскольку в нём лексические единицы сопровождаются историко-литературными примерами. В научной литературе подчёркивается его исключительная значимость для изучения языка и литературы эпохи Саманидов, так как словарь сохранил многочисленные поэтические фрагменты, в том числе произведения Рудаки и его современников, значительная часть которых дошла до нас только благодаря этому источнику. Согласно исследованию автора особенность «Лугати фурс» заключается в целенаправленном использовании стихотворных цитат как иллюстративного материала для объяснения слов, что позволило зафиксировать произведения более чем двух десятков поэтов X века, при этом их тексты представлены в разном объёме и с отдельными вариантами чтений.

Во втором подразделе диссертации рассматривается «Лубаб-ул-албаб» Мухаммада Авфи Бухараи, который в научной традиции признаётся древнейшей сохранившейся персоязычной тазкирой, созданной в 1121-1122 гг., и имеет исключительное значение для изучения истории классической персидско-таджикской литературы. Как установлено автором, несмотря на существование более ранних, не дошедших до нас библиографических сочинений, данный труд является одним из наиболее ранних и сравнительно полных источников сведений о поэтах предшествующих эпох, в том числе о представителях саманидского периода и современниках Рудаки.

По мнению диссертанта, Авфи не ставит перед собой задачи подробного биографического описания поэтов, ограничиваясь краткими характеристиками и оценкой их поэтического мастерства, при этом систематически сопровождая изложение цитированием стихотворных фрагментов. Благодаря такому подходу в тазкире сохранились значительные поэтические отрывки ряда поэтов эпохи Саманидов, включая Шахида Балхи, Фаралави, Дакики, Абушакура Балхи, Мунджика и других. Особое место занимает фигура Рудаки, которому автор уделяет наибольшее внимание и последовательно подчеркивает его статус «устода» поэтического искусства.

Автором отмечается, что характерной особенностью «Лубаб-ул-албаб» является включение как персоязычных, так и арабоязычных поэтических

образцов, а также отдельных переводов стихов, что свидетельствует о высоком уровне культурного взаимодействия и двуязычия литературной среды эпохи. При этом объём приводимых материалов варьируется в зависимости от поэта, а ссылки на источники встречаются эпизодически, что повышает значение тазкиры как раннего, но в определённой степени компилятивного источника. По данным исследования автора «Лубаб-ул-албаб» Мухаммада Авфи Бухарани представляет собой один из ключевых источников по изучению поэтического наследия современников Рудаки, поскольку именно через него до нас дошли имена, характеристики и значительная часть их стихотворных фрагментов, что делает данный памятник незаменимым для историко-литературных и текстологических исследований.

В третьем подразделе диссертационном исследовании убедительно показано, что «Фарханг-и Каввос» Фахри Каввоса занимает важное место в ряду персидско-таджикских лексикографических памятников, сохранивших значительный корпус поэтических фрагментов эпохи Рудаки и его современников. Автор справедливо относит данный словарь к числу источников, продолживших традицию «Лугати фурс» Асади Туси, выступая не только как лексикографическое, но и как текстологическое и источниковедческое явление.

Диссертант обоснованно характеризует «Фарханг-и Каввос» как тематический толковый словарь, созданный в начале XIV века в Индии и построенный по принципу смысловой классификации лексики. Подчёркивается его зависимость от предшествующих лексикографических традиций, прежде всего от «Лугати фурс» и «Мукаддимат ал-адаб» Замахшари, что позволяет рассматривать его как важное звено в эволюции персидско-таджикской словарной традиции за пределами Мавераннахра.

Особую научную ценность представляют наблюдения диссертанта относительно архаической лексики, сохранённой через поэтические цитаты. Показано, что словарь фиксирует как устаревшие слова, вышедшие из активного употребления, так и лексемы, продолжающие функционировать в современном таджикском языке. Тем самым «Фарханг-и Каввос» рассматривается не только как историко-литературный, но и как важный историко-лингвистический источник.

Отдельно подчёркивается значение словаря для изучения вариативности поэтического текста. Сопоставление различных редакций стихов (включая «Лугати фурс» и позднейшие издания антологий) демонстрирует наличие текстологических колебаний, что позволяет по-новому подойти к проблеме атрибуции и реконструкции ранней персидско-таджикской поэзии.

В целом диссертант приходит к обоснованному выводу, что «Фарханг-и Каввос» Фахри Каввоса, наряду с «Лугати фурс» Асади Туси, является одним из ключевых источников сохранения поэтического наследия эпохи Саманидов. Его значение определяется не только фиксацией архаической лексики, но и сохранением значительного корпуса стихов поэтов-современников Рудаки, что обеспечивает его высокую источниковедческую и текстологическую ценность.

Четвёртый подраздел посвящён анализу поэзии современников Рудаки в «Тухфат-ул-ахбоб» Хафиза Убайхи. Подчёркивается, что одним из важных лексикографических источников, сохранивших значительный пласт поэтических фрагментов эпохи Рудаки, является толковый словарь Хафиза Султанали Убайхи «Тухфат-ул-ахбоб», известный также под названиями «Тухфаи хони», «Китаб-и лугати фурс», «Халли луготи форси» и «Лугати Хафиза Убайхи».

Вторая глава работы называется «Обзор опубликованных текстов поэтического наследия современников Рудаки». По мнению автора диссертации одним из ключевых процессов IX-X вв. в Мавераннахре и Хорасане стало формирование таджикского этноса и становление литературного языка дари. Этот процесс развивался на фоне политических трансформаций, связанных с правлением Тахиридов, Саффаринов и особенно Саманидов, при которых усилилась культурная автономия региона и началось активное развитие письменной традиции на местных языках.

Как отмечает диссертант несмотря на сохранение арабского языка как официального и научного, именно в эпоху Саманидов таджикский язык приобрёл статус литературного и начал активно использоваться в художественной поэзии. Особую роль в формировании ранней поэтической традиции сыграли Рудаки и его современники, творчество которых стало фундаментом последующей таджикско-персидской литературы. Однако, несмотря на значительное количество исследований, их наследие до настоящего времени не получило полноценного научно-критического текстологического издания.

Существующие публикации поэзии современников Рудаки, выполненные в Таджикистане, Иране и Афганистане, в основном носят сводный или научно-популярный характер. Основной проблемой является отсутствие устойчивой текстологической базы и наличие значительных разночтений между источниками. Анализ показывает, что одно и то же стихотворение может фиксироваться в различных редакциях с существенными расхождениями в лексике, грамматике и даже в метрической структуре. Так, тексты Абу-Хафса Сугди в «Аль-Му'джеме» Шамса Кайса Рази и последующих изданиях («Ашъори ҳамасрони Рӯдакӣ» 1958, 2007) демонстрируют значительное количество вариантов. Подобная ситуация затрудняет установление авторского текста и требует привлечения ранних источников в качестве базовых.

В первом подразделе второй главы диссертации рассматривается вклад Саида Нафиси в изучение поэтов-современников Рудаки. Следует отметить, что значительный вклад в исследование поэтического наследия Рудаки и его эпохи принадлежит иранскому учёному Саиду Нафиси (1886–1966). Его научная деятельность отличалась широтой интересов и охватывала текстологию, источниковедение, историю литературы и лексикографию. По данным исследователей, Нафиси подготовил и опубликовал более восьмисот научных работ, а также активно занимался редактированием и изданием классических памятников персидско-таджикской литературы.

Диссертант отмечает, что особое место в научной деятельности Саида Нафиси занимает работа по реконструкции наследия Рудаки. В результате многолетних исследований он собрал из 78 источников 832 бейта и в 1928 году издал фундаментальный трёхтомный труд «Состояние и стихотворения Абуабдуллы Джа'фара ибн Мухаммада Рудаки Самарканди». Данное издание стало одним из первых системных опытов свода разрозненных текстов поэта. В этом же труде Саид Нафиси предпринимает попытку реконструкции литературного окружения Рудаки, вводя в научный оборот сведения о ряде поэтов X века. Он подчёркивает, что творчество Рудаки невозможно рассматривать вне литературной среды его эпохи, включая деятельность государственных деятелей и литераторов, в частности представителей семьи Балъями.

По исследованию диссертанта в работе Нафиси последовательно рассматриваются сведения о ряде поэтов, традиционно включаемых в круг современников Рудаки: Шахиди Балхи, Фаролови, Муроди, Абулмасали Бухари, Абуисхаки Джуйбори, Кисоии, Дакики и др. При этом исследователь нередко ограничивается биографическими характеристиками, не приводя текстовых примеров либо фиксируя лишь отдельные разрозненные бейты, известные по словарным источникам. Одновременно в ряде случаев Нафиси приводит отдельные бейты, например, из творчества Муроди и Тахори, опираясь на источники типа «Ятимат-уд-дахр» Саолаби и лексикографические своды. Однако текстологическая критика этих фрагментов проводится им непоследовательно: фиксируются разночтения, но не всегда даётся обоснование предпочтительной редакции.

Диссертант отмечает, что вклад Саида Нафиси заключается прежде всего в формировании первого системного свода сведений о поэтах эпохи Саманидов и введении в научный оборот значительного корпуса разрозненных текстов. Вместе с тем его подход носит преимущественно историко-литературный, а не строго текстологический характер. Итогом его работы стало создание базы для последующих публикаций, включая «Ашъори хамасрони Рӯдакӣ» (1958, 2007), «Шоирони хамасри Рӯдакӣ» и «Шоирони аҳди Сомониён», которые, несмотря на компилятивный характер, остаются важными источниками для дальнейших текстологических исследований.

Во втором разделе анализируется первое издание сборника поэзии современников Рудаки. Систематизация и публикация наследия Рудаки и поэтов его эпохи стали возможны благодаря многолетней исследовательской работе Саида Нафиси, а также развитию рудакиеведения в XX веке. Особое значение в этом процессе имела подготовка к 1100-летию Абуабдуллоха Рудаки (1958 г.), когда интерес к поэзии IX-X вв. существенно усилился.

Важную роль в формировании источниковой базы сыграл фундаментальный труд С. Нафиси «Жизнь и стихи Абуабдуллоха Джафара ибн Мухаммада Рудаки», в котором были собраны и систематизированы разрозненные сведения о ряде поэтов-современников Рудаки. Эти материалы стали основой для первого коллективного издания их поэзии. В диссертации данные положения были подробно проанализированы.

В третьем подразделе второй главы диссертант анализирует публикацию поэзии современников Рудаки в Иране и её особенности. Ранее исследователи обращались к произведениям современников Рудаки преимущественно фрагментарно - через антологии, словари и обобщающие труды по истории персидско-таджикской литературы. Ситуация изменилась после выхода в 1958 году в Таджикистане фундаментального издания «Поэзия современников Рудаки», которое стало стимулом для более системного сбора, редактирования и публикации текстов поэтов эпохи Саманидов. Это открыло новые возможности для углублённого изучения литературной и культурной среды IX-X вв., а также для введения в научный оборот ранее разрозненных поэтических фрагментов.

Третья глава диссертации - **«Сравнительное исследование опубликованных текстов поэтического наследия поэтов-современников Рудаки»** посвящена выявлению и систематизации имён поэтов-современников Рудаки, представленных в опубликованных изданиях, а также сравнительному анализу сборников их поэтического наследия.

По выявлению диссертанта корпус поэтов-современников Рудаки в научной традиции не является фиксированным и окончательно установленным. Он представляет собой динамическую совокупность авторов, границы которой определяются не только сохранностью источников, но и исследовательскими принципами конкретных изданий. В этой связи каждое из рассматриваемых собраний отражает определённый этап развития текстологической и источниковедческой мысли. Сборник 1958 года фиксирует преимущественно ранний этап систематизации материала, опирающийся на ограниченный круг доступных тогда источников. Издание 1370 года демонстрирует расширение источниковой базы и включение дополнительных авторов, выявленных в иранской и арабской традиции. Сборники 1999 и 2007 годов, в свою очередь, представляют попытку пересмотра и уточнения ранее опубликованного материала с привлечением новых текстологических данных и сравнительных исследований.

По мнению диссертанта различия между указанными изданиями обусловлены не только хронологическим фактором, но и различием научных задач, которые ставили перед собой составители. Основной вопрос, рассматриваемый в данном разделе, заключается в следующем: являются ли тексты стихотворений поэтов-современников Рудаки, опубликованные в различных сборниках, идентичными или между ними существуют существенные текстологические расхождения? По мнению автора работы ответ на этот вопрос соответствует целям настоящего исследования и позволяет выявить особенности передачи поэтического наследия в разных изданиях.

Проведённое в данной главе сравнительное исследование показывает, что опубликованные тексты поэзии современников Рудаки характеризуются значительной неоднородностью, как по объёму и составу представленных стихотворений, так и по их внутренним текстологическим особенностям. В рамках одного и того же произведения, представленного в различных изданиях, могут фиксироваться одно, два, три и более различий, что свидетельствует о

необходимости подготовки критического академического издания, основанного на комплексном сопоставлении всех доступных источников. Кроме того, во всех рассмотренных публикациях, как таджикских, так и иранских, встречаются технические ошибки и опечатки, устранение которых должно быть учтено при подготовке будущих научных изданий.

В заключении диссертации диссертантом обобщены основные результаты проведённого исследования.

Вместе с тем следует отметить ряд аспектов, более глубокое изучение которых могло бы повысить научную значимость данного исследования:

1. Действительно, выявленные в ходе исследования технические ошибки и опечатки в рассматриваемых таджикских и иранских изданиях свидетельствуют о необходимости их дальнейшего текстологического уточнения и унификации. Это подчёркивает актуальность подготовки научно выверенного критического издания поэзии современников Рудаки, основанного на комплексном сопоставлении рукописных и печатных источников. Хотя подготовка такого текстологического издания выходит за рамки задач настоящей диссертации, но обозначенное направление может рассматриваться как одно из перспективных продолжений данного исследования и естественное развитие его результатов.

2. Следовало бы более чётко подчеркнуть, что «Лубоб-ул-албоб» Мухаммада Авфи Бухорои является одним из ключевых ранних источников по изучению поэзии современников Рудаки, поскольку он содержит не только биографические сведения о поэтах рассматриваемого периода, но и непосредственные образцы их стихотворений. В этой связи данный памятник следует рассматривать как один из наиболее значимых и первичных источников, требующих обязательного учёта при текстологическом и сравнительном анализе поэтического наследия эпохи Саманидов.

3. Разные сборники используют различные принципы передачи текста (орфография, транскрипция, интерпретация), что снижает сопоставимость материалов.

4. Следует отметить, что при проведении сопоставительного анализа диссертант опирается преимущественно на три таджикских и одно иранское издание поэтического наследия современников Рудаки, однако в исследовании не в полной мере учтён весь корпус научных работ, посвящённых данной проблематике. Более полное привлечение и систематизация существующих исследований могло бы дополнительно усилить аргументацию выводов и расширить источниковую базу анализа.

5. В диссертационной работе встречаются отдельные разночтения и непоследовательность в передаче названий книг и сборников, что представляется недопустимым для научного исследования.

Разумеется, указанные недостатки и отдельные упущения не снижают научной ценности диссертации, а их устранение будет способствовать дальнейшему повышению качества исследования.

Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в автореферате и опубликованных научных работах соискателя, что

подтверждает их апробацию и научную достоверность. Сформулированные выводы являются логически выверенными, аргументированными и непосредственно вытекают из проведенного анализа.

С учётом изложенного следует заключить, что диссертационная работа «Сравнительное исследование опубликованных текстов поэтического наследия поэтов-современников Рудаки» представляет собой завершённое и оригинальное научное исследование, соответствующее требованиям пунктов 9–14 Положения о присуждении учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842. Автор диссертации, Расулов Савридин Ахмадович, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2 Литература народов мира (персидско-таджикская литература).

Кандидат филологических наук,
декан факультета таджикской филологии
Хорогского государственного университета
им. М. Назаршоева

Бехроншо Джума Саидяхё

Подписи членов комиссии заверяю.
Нач. НУК, делопроизводства и спецчасти
ХоГУ имени М. Назаршоева



Саидрахмонов Н.С.

05.06.2026 г.

Адрес: Хорогского государственного университета им. М. Назаршоева и в библиотеке данного университета по адресу: 736000 г. Хорог улица Шириншо Шотемур 109.